

مِلّاتِ نَصْرِ الدِّينِ

قیمتی ۱۲ تپک

۲۷ اوقتیابر

Цѣна 12 к.

№ 30



- بوگون مکتبه گیتمه ادغلولوم : ایوده بوگون یغنیباق قار ، سه گرتک کومکت ایلیه سن ...

آبونه قیمتی تفلیسده و اطراف ایچون ابریلک
اولندن یانوارک بره تک یعنی

۹ آیلنی . (۳۹ نسخه) - ۴ منات

۶ آیلنی . (۲۶ نسخه) - ۳ منات

۳ ایلنی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قپک

اجنبی مملکتلره ۹ ایلنی . . . ۵ منات

نسخسی - ادارمزمده ۱۰ قپک، اوزگه شهرلرده - ۱۲ قپک

مجموعه ننگ ادریبسی: تقلیس وارانوفسکی کوچده نومره ۴۷
ملا نصرالدین اداره سی

Тифлясь. Ворониовская улица № 47

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

اداره یه گوندربلن مکتوب و مقاله لر آجیق
ترک دیلنده یازیلماش اولماسالار ، چاپ اولونمیاچاقلار .
آدریس دگیشمک حتی ۷ عدد ۷ قپک مارقه در .

۲۷ اوقتیابر ۱۹۰۶

هر هفته نشر اولنور

جمعه ۲۱ رمضان ۱۳۲۴

مرند - رمضان المبارک سینه مطربلرک
بازاری کساد در .

قافقاز خبیرلرک

شماخی - ملت یولنده از یوب چویه دونن
علمانک تحریکی ایسه ری شماخی مسلمانلا
تازه آچیلان «ریالی» مکتبیدن چیخوب «دهده
گونش» دار الفتوته گیردیله .

نجوان - بالقوونیق «قیرلوقه» مسلمان
قرائتخانه سنده قوناقق ویریلن گونئی مسلمان
معارفیرور جوانلری گوزل نطقار سوبله دیله .

قویا - بکلرک همئی ایله کاسب مسلمان
اوشاقلاؤونه مجاناً تعلیم ویرمک ایچون اوچ
یزده میندی مکتبلر آچلدی .

ایگنیر (سورمه محالی) - بوراده بویلوقق
اوققلرده «خواب» آدینده تازه مسلمان روز
نامه سی نشر اولونماغه باشلیباچاق .

دانا باش کندی - بوراده تازه ایران دن
کن واعظلردن ایکی نفر منبرا اوسته بری
بری ایله بوموروقلاشان وقت هر ایکی سی
مئبدن بخلدی یزه .

تقلیس - مسلمان ایشلری بوراده گوزل
بر سورتمه دوام ایتکده درلر .

ملت اسلام قریر بر برین
الله امان بونه یامان قرها قر .
قارداشا بلخ قارداشئی اولدیروور
وحشی اولوب اهل جهان سیریه سر
ماتی گوردگیجه بیله هرچ مرج
گوگم اولور دوب دولی فان قات قات
بویله گیدرسه یا کو الدن گیدر
قالباز اوماؤاده امان هیچ هیچ
بار خدایا اوزوگ اصلاح قیل
تا ایدلر ییر و جوان صالح صالح
هوپ هوپ



تلغراف خبیرلرک

باکو - بوگون معلملر اجتماعنده قرار
قویولدی که اوچ گوندن آرتق ناخوش اولوب
درسه کلیمین مسلمان معلملرنگ یزله روس
خانملاری مسلمان درسسی اوخوتماغه دعوت
اولوسونلار .

باکو - مسلمانلار جمعه گونئی مسجد
جامعه نیشان وقت ایگرمی بش جفت چکمه
و باشماق اوغورلاندى . باشماق صاحبدری
ایولرنه آباتق یالین قایتدیله .

رشت - جناب سردار منصور نذر ایلیوب
که هر نه قدر رمضانده قماردا پول آپارسا
زنکزه ورده ایولری غارت اولان مسلمانلاره
ویرسون .



باشوگا دونیم ملا عمو !
والله دوغری سوزدر که دوبرلر: دینانک
هر ایشی دگیشیلوب ، دوغریباندنه دگیشیلوب ،
والله دگیشیلوب، ملهده یقین اولدی که دگیشیلوب،
نیجه که هامی ده گورور که دگیشیلوب، آکشی
باخرسان آدملرک عقیده اری دگیشیلوب، یمگک،
ایچمگک، لباگک، دانشقک، گیدمگک، گیمگک
طهرلری تمام دگیشیلوب . حتی قباقرک لره گوره
دعوانگده حالی دگیشیلوب . دها شاعر باشه
نه داش سالسون ؟ مگر بو قدر دگیشیک
ایشاری گوره گوره شعرک قایه سین دگیشیک
دیممک ممکن اولهچق؟ اودرکه هر چه
حقانیدیم حقانیدیم که دوزلیم ایسه دگیشیک
اولدی که اولدی . الله یوندان بدترندن ساخالسون .
سنده دیکلن: الاهی آمین . هله ایندی قولاغ
ویر گور نه دیجگمک :

عادتمز داش ایلی دعوا گونئی
توللاریدیک الله سبابان قوه قز
هر کسه دگیدی ایدردی همان
بر نیجه گون آهوفغان اوق ها اوف
مرهم اولوردی ساغالوردی یارا
الله قالوردی کنگه جان ساییساق
ایمدی ریبولوردی دونیم باشوه
نا که اولور گولله فشان یازتا یارت
اوندا گورورسن یخلوب یان بایان
بر نیجه نورسته جوان لای بالای .
تف یله دورانه که بستر اولور
سیر فلک دور زمان ایل به ایل

اوروجی باطل ایلین شیلر

مروده جناب مولانا حاجی محمد باقر آقا هرگون مسجده منبری یومورو قیلایا یومورو قیلایا یوز یگریمی دورت مین پیغمبره آند ایچه ایچه جماعتی ایناندر بر که غازیته اوخوماق اوروجی باطل ایلر .

من نیلهسی بوسمئله یه دقت ایله مک لازم دره . دو تاق که لنگران ده سر چشمه علوم ربانی فخرالعلما حاجی جبار آقا نصیر بکوفک مرید لری بو گناه عملدن اوزاق دلر . اما گنه اوروج توتانلاردن گاه بر غازیته اوخویوان منم گوزیمه ساتاشیر . مگر بونلار یازیق دکل لرا پس بو مسئلهنی آچماق لازم دره که هرکس اوز تکلیفنی بیلسون . یوخسه بیله اولماسه یقین که چوخ گیچمز مرو مسجیدنک منبری تک کریدج لری «آقا» نک شاپالاقلارینک ضربندن اوچوب توککولر جماعتک باشنه .

بو باره ده من . ملا نصرالدین . بر سوز دانشمجاچاقم . من اونی بیلمم که منم سوزوم جماعت ایچنده بر پوله گیچمیر! من بیلمم که جماعت منی کم اعتقاد حساب ایدیر: سوز یوخ . او قدر طایف قوران . فال آچمان و ایلان اوینادانلاره لاغ ایله دیک . که آخری بو گونه دوشدیک .

پس . من . ملا نصرالدین . اوروج توتانلارک غازیته اوخوماغی باره سنده بر سوز دانشمجاچاقم . اما گورک اوزگهار نه دیورلر .

روسیه ده چیخان مسلمان غازیته لری وها بیله قوشیمز «ارشاد» بو باره ده چوخ سوزار دانشیولار . اما منم بو نلار نازده ایشم یوخدر . کیچک تبریزه و گورک اسلام عالمینک مرگلی و علمانک معدنی حساب اولونان شهرده چیخان «عدالت» روزنامه سی بو باره ده نه دیور .

همین روزنامه ۱۸ مجی نومره سنده اوزولی توتوب مسلمانلاره و بر نهجه شی اوتلاردن سوروشور :

روز نامه سوروشور: آی مسلمانلاره . من اولوم . لوطی لوطی یانه دینگ گوروم . هانسی در اوروجی باطل ایلین شی لری ؟

۱) اول . دینگ گوروم . روزنامه اوخوماق می اوروجی باطل ایلر . یا آدم اولدومک .

قومان اویناماق . مردم آزارلق . ریا نیک . شیطانچلق . اوغورلق . جیب گیرک . دسته بازلق ؟ اگر بو سایدیقمز عمل لر اوروجی باطل ایلیورسه . پس دخی نه سببه اسلام عالمینک یوز حصه سنگ دوخسان دوقوز حصه سی ناحق یره زحمت چکوب اوروج توتورلار . اگر ایله میور . لرسه . تا روز نامه اوخوماق نه سببه باطل ایله سون . و حال اونکه بیچاره روز نامه یازا . نلار ملت و انسانیت یواننده گوزلرینک نورینی توکوب آخرده «لعنت» دن سویلی بر شیشه صاحب اولمورلار .

۲) ثانیاً . دینگ گوروم . غازیته اوخوماق می اوروجی باطل ایلر . یا اینکه منبرک اوسته چیخوب مین گونه یالانلار و بزگوار پیغمبر . یمنرک و ائمه اطهارک باره سنده یوز مین جور افترار دیمک ؟

اگر همین یالانلار و افترار اوروجی باطل ایلیورسه . پس دخی نه سببه اسلام عالمینک علماسنک یوز حصه سنگ دوخسان دوقوز حصه سی ناحق یره زحمت چکوب اوروج توتور . و اگر ایله میورسه . تا روز نامه اوخوماق نه سببه باطل ایله سون . و حال اونکه روزنامه لر یوز ایل لر ایله یاتمش ملتک و مملکتک قولاغه دیرلیک شیوری چالوب همیشه خلقی موهورات و مهملاندن حیر دار و حال حاضرک احتیاجاتنه و زمانه تک تقاضاسنه واقف ایتدیر مکده در .

۳) ثالثاً . دینگ گوروم غازیته اوخوماق اوروجی باطل ایلر . یا اینکه یتیم و عاجزلرک مالنی لندن آلوی فالترینی سورماق ؟

اگر بو ایشار اوروجی باطل ایلیورلرسه . پس نه سببه ایرانک حاکم لری . علماسی . قفقازک آقاری و حاجی لری ناحق یره زحمت چکوب اوروج توتورلار . اگر ایله میورلرسه . دخی پس روزنامه لرک کنایه نه در که همیشه بولتیقا میداننده فلم ووروب ملتک و مسلکتک حقوقنی گوزله مکده جان فشانلق ایدوب اجنبی ملئر ایچنده اوز ملتک اوزینی آغ و باشتی اوچا ایله مکده در .

۱۴) رابعاً . دینگ گوروم . روزنامه اوخوماق می اوروجی باطل ایلر . یا اینکه شریعتی اوغورلاماق ؟

اگر شریعتی اوغورلاماق اوروجی باطل ایدیرسه . پس یتیم مسلمان عالمنده زاهد و فاضل لباسه گیرن ظالم لری . جابر لری . خاتلر . ریسلر و عالمنمار منبره فالخوب لغو و باطل

مسائل و ساخته احادیث و اخبار دوزله دور همین مسائل و احادیثک نسیمتی نمود بالله پیغمبر و اماملره ووروب بو واسطه ایسه عوامی جهالتده ساخیولرلار .

و اگر شریعتی اوغورلاماق اوروجی باطل ایله میورسه . دخی روزنامه نه سببه باطل ایله سون . و حال اونکه جماعتک بصیرت گوزینی آچوب دوست ایله دوشمننی تانیماقن سویلی روزنامه ک هیچ بر تقصیری یوخدر .

ملا نصرالدین اوز طرفندن : من قیاقچه عرض ایله دیم که بو باره ده من بر سوز دانشمجاچاقم : اما همین مسئله عارض اولاندن ایندی یه تک بنده «بر نهجه کاغذ گونده روب صوروشورلار که که نه سببه بز ملالار قوموروق جماعت غازیته اوخوسون .

منم جوابم : بونک تک برجه سببی وار : والله . بالله . تالله . آند اولسون یره کویه . اولدوزلاره . بونک سببی محض بودر که جماعت روزنامه اوخوماق باشلاسه . دخی بز ملالارک بازاری کساد اولماق . والسلام .

غرض ... بونلار گیچندن صورگا ... بونلارک هیچ بریندن منم عقلم بر شتی کسمیر . قورخرام آخرده هیچ بر شی چیخیمیا . قورخرام آخرده روزنامه اوخوماقده اوروجی باطل ایله . اوروج توتماق ده روزنامه اوخوماغی باطل ایله .

بزیم قفقازده سازنده مجلسنده هر دن بر جور مقامات چالورلار . بری سی دوشور اویناماسه . اوتورنلار چیتیق چالورلار . خواننده ده باشبور بو سوزلری اوخوماغی :

درده یاتمش ایدیم . او یاتدیلار اوینامادیم . بورنوما تکنلاری . اوزاندیلار اوینامادیم . بومیا پارت ها پارتان . توپ آتدیلار اوینامادیم . ساقالمندان بر آوج . قوپارتدیلار اوینامادیم . مختصر هر بر عمل . چیخارتدیلار اوینامادیم

شهرزدن جمع اولوب . جوانلار یازین گلوب قومار باز اوشاق بازلار . ماتوشقاباز ایان گلوب مار میمون اونندان . صحبت وساز ایان گلوب مطرب خوش اسهجلر . بلک خوش آواز یان گلوب مختصر هر بر عمل . چیخارتدیلار اوینامادیم

فاربدی آریقلار . فویدی محشر قیامتی مسلمان لار بر برین . فویدی اولدوب غیرتی



PTPTIP

تاریخ

مجلس

at the



هر گان «عالم» اولوب - چایدی تالادی ملتی من یوخی ده اولزمان - چکیردیم راحت لذتی بورنوما تسکنا لاری - اوز اتدیلار او یانلادیم

گوردیلر یوخلاشام - هرکس سینادی گوجنی آتلی آتن اوستمه - قورباغه سالدی قیچنی هو بیانوب آراز بوتای - یعوب دره نگ بیچنی حیله باز لار توتدیلار - بوتون قاقازگ ایچینی ساقه لمان بر آووج - قوبارتدیلار او یانلادیم

بز فقیره آخری - رحم ایلیوب بیگانه لر آچدیلار مدرسه لر - قولوب قرأت خانه لر یازدیلار کتاب غازیتم - خرج ایتمیلر خزانه لر ملا نصرالدین دیدی - هر هفته بر اسانه لر مختصر هر بر عمل - چیخارتدیلار او یانلادیم. «ملا نصرالدین»

مجموعه علمانه اعانه

قاقاز شهرلرینگ بریندن دوستلرمیزدن بر نفر بر نجه وقت بولدن ایره لی خواهش ایتمشدی که اونگ آدینه بر قدر مجموعه گوندره ک صاندرسون .

گوندره دیک . ایکی هفته گیجیدی - پول گمده دی . اوچ ، دورت هفته گیجیدی - پول گلمه دی . بر دفعه کاغذ گوندره و پادینه صالدیق - پول گلمه دی . آی یاریم گیچندن سوگرا حتی بر جور تکران اولدیق و تلغرافی گوندره و احوالات سوروشدیق . ایکی گوندن سوگرا تلغرافه بو مضمونده کاغذ گلدی :

— چوخ عیب اولسون سزه . آی ملا نصرالدین ، که یگرمی اوتوز مناندن اوتری گوتوروب منه تلغرافی گوندره سکر . والسلام .

همین تلغرافک جوابنده گوتوروب یازدیق که آی قارداش ، بز سزدن اوز که بر شی ایسته میریک ، بز دیمریک که جریمه چکوب اوز جیگرندن بزه پول گونده رگ ، بز آنجاق اوز پولومزی ایستیوریک . دخی بوراده انجنگه بر سبب اولا بیلمز .

بو کاغذی گوندره ندن سوگرا همان دوستمیزدن بیله بر تلغرام گلدی : دخی منم اوستمه مجموعه گوندره مه : من صاناق ایسته میریم . چوخ عجب . اما گنه بولدن یانه بر سوز یوخ ، بر هفته ده بولمان سوگرا رفیقمن مجموعه بولنگ باقیندن بر قدر پول گوندره و

و بو مضمونده کاغذ بزه یازوب :

مشرتی لر منی تنگه توتورلار که هانی ملا نصرالدین . بو سببه خواهش ایدیرم مجموعه منی گنه گوندره سکر و «مسلمان جریده سنه اعانه گوسترمک جهندن صائیلان مجموعه نگ بولندن بر قدر اداره گزه یوللادیم» .

اداره دن : اعانه صاحبه صمیم قلبدن اظهار تشکر ایدوب بو قسم معارف پرور دوستلرک جوغلامغنی آرزو ایدیریک . «موزالان»

کنجده تازه علاج

کنجده بر نفر شخص یعنی من ناخوش اولدم . بیله ناخوشیدیم که سو یوق دکمشدی ز بقول تیمدان هامو تنگه کلمیشدی . احتیاجم واریدی ترلمکه ، بقدر سعی ایلدم ، چالیشدم ، و روشدیم داوا درمان ایلدم درمان ییدیم ، کنه ترلمدیم . بردن بو حالد بر حکیم وار مشهور میرزا حیدر علی یادیمه دوشدی ، همین حکیم کیمچمشده رشت طب دارلقوننده اوخومش اولدیغینن چوق مساعر حکیم در . منی اوزی یره اوز ادوب بر پالتار اوتوسینی قردیروب ایکی ساعت باشدن ایباغه منی اوتوله دی ، سوگره دالی اوسته چویوروب کنه ایکی ساعت قدری منی باشدن ایباغه اوتوله دی ، همان ساعت ترلیوب صحت تاپدیم . کمانم بو در که بو معالجه منی حکیم لرک عیج بری بیلمیور . توقع ایدیرم مجموعه گزده یازاسکر بقدر حکیم وارسه او کرسونلر . خیر خواه .

خارجی خبرلر

وارشاوا — یولیا قارلرگ ایجلاسنده «نابارستی» آدینه بر سالیلیت قاقاز مسلمانلارینگ حالی خصوصنده بیله سوبله مش: قاقاز مسلمانلارینگ گوزلرینی آچان محض ملالاردر .

اسلامبول — سلطان اوز خصوصی طیارینه اقرار ایدوب که منی بو بلایه سالان و مرضی آرتیران هیچ کس اولمادی مکر

اینکه ایران دن آخر وقتلرده یشن خبرلر

شویساریا — لوزانقا شهرندن خسر ویریلیر که بورا دارلقوننه علم تحصیل ایتمک ایچون قاقازدن اون یدی درس اوخومش مسلمان قزی داخل اولدی .

موسقوا — بوراده ساکن اولان مسلمانلار علم و معارف بولنده گوستردیکلری ترقی وصفه کلمیر .

لوندون — ارمنی لر مسلمان قومینیت لریندن چوخ قورخورلار .

یتربورغ — شکی ، ایران ، شماخی و رشت شهرلرینه مسلمانلارگ سفارشنه گوره اون اوج مطبعه ماشیناسی گوندریلدی .

رشت — شریعتمدار جنابلری رمضان المبارکک اولندن آخرینه کبی پول تنزیله ویرمکی توبه ایدوب اما تومانه برعباسی اولسا ، محرمانه ویریبیلر .

جناب سردار منصور کیچن کون شفقت فوجنگ سر بازلارینگ مواجبتی ویرنده هر توماله طوقوز قران یاریم کسر ایلیوب همین بولی ملت یوانده صرف ایتمکی وعده ویردی .

رمضان المبارکده کیچلر اجیا ساخلاماق ثواب اولماق ایچون ایکی مین بیش یوز طوفسان طوقوز محترم خانه واده صحبه کبی قمار اویناماقه مشغولدرلار و ضمناً تریاک چمکک و عرق ایچمک بو مجلسلرده حکومت جلیله طرفندن اجاز . ویریلدی .

مجلس ملی عضولرینگ سیدکیسی باشلاندى . علما بری برینه اعتبار ایتیمیوب ظمیرانده ساکن اولان بر دولت مامورینن نقه المکک جنابلارینی سجدیلر .

دولت مشروطه اولماق سببه مدرسه شرافت مظفری باغلاندى . «وطن» اولوب ، باغلانوب ، ترنگلره اجازمه ویریلدی چونکه مشروطه اولان دوانده آزادلر .

مجلس ملی

جناب ملا نصر الدین! نمبرہ اون سکرده مجلس مشورتہ اولان جناب لرون شمائل مبارکی چکوب نشان ورمپسوز و ضمنده اجل معرفتاری دخی معلوم اولونوب، ولی بعضی اشخاص چوخندان چوخ طالب در که سیز او مجلسون اجزاسنک اسم مبارک لرنی یازوب و صحت و مشورت مجلسی دخی بیان بویوره سوز. مجلسده اولان مشورهر بو وضع ایله ایدی. جناب اجزاسنک اسماری: جناب خمبازة العلماء، آقا جعفر دباغ، آقا محمد حسین صباغ، آقا محمد تقی خباز، آقا نجف عطار و آقا صادق دلاک.

صحت مشورت

جناب خمبازة العلماء - اعوذ بالله من الشیطان -
 اللعین الرحیم بسم الله الرحمن الرحیم
 جناب آقا جعفر دباغ - گویا که مثلا یله که گیرم و لو اونکه سوز گلشی خلاصه مختصر گلام هر انکاه مخصوص او نجه دیر تمثال شاید چنانچه لازمه دیر هر آینه اگر مسئله سوز یوخ گیرم که هر گاه احيانا چونکه گرک هانسی که ولاکن مگر والا اولمش اولامگر کاشکه الله اعلم خدا نکرده ایله که الله ایله همیشه چوخدا اولسا باید نه بلوم نجه که شاید احتمال اولیه بو دور که بلکه ایله درکه بدون ایندکه او به که عیب اولماسون چوخدا حدسوز که لیک ولو ترک دیشکن حقیقتاً علناً لیکن مثلدر که الله بناه که جناب آقایان
 آقا محمد حسین صباغ - جناب آقا محمد تقی خمباز چون که دونن کیجه برقدیر اوز قرار عادتندن خوراکی چوخ یمشدم و کیجه لوط بر نجه دفعه ایشیکه چخدم گویا منه سوخ دیوب اول که سردماغوم تولوب و باشیم آغزیرم و گوزلیرم قرملیر روزکم اولشم، احوالم ناسازدور سن بویور- کلن، منم حواسیم یوخدر
 آقا نجف عطار - جناب آقایان حضورینده بنده

چا کرک جبارت ایله مگیم چوخ بی ادب لوقدر حاشا که من درحضورتان ترک ادب کنم و دهن باز کرده و حرف زلم لب زلب کنم آسوده خرم که زبان ندارم در بین خلایق سود زبان ندارم ...

آقا صادق دلاک - بولار هامسی دوزهر، اما جناب آقا محمد تقی خباز چون که کاردولار، مجلسون صحتی ایشدمکلوخ اولاره غیر ممکندر، پس لازمدر که مویدان صورا سوزلاری اوچاند دیه که اوچه سنن آقا صادق دلاک بویه نظرلر بویوردلر، که جناب آقا محمد حسین صباغ سیزه که سو یوخ دیوبدر، سیز صبح اذانی گلون حمامه بر قدر هفت مال ایلیک و اوندان صوزه حمامدان چخوب یاخشی عبا و کورکه بولانوب ایوه تشریف آبارون و بر یلوان آش بشیرسونلر ایچ یاخشی ترله و ویر گن اوشاقلار بر نجه دانه کویه سالسونلار و نهار وقتی من گلوب آلولوگدان بر بر باد کش قویهرم یاخشی اولور انشاء الله . . .

آقا محمد تقی خمباز - حضرات من بورایه گلنمق اجزا مشورت اولماقم بودر که سیز هرته دیرسوز دیون، منده لی دیه حاقم، ولی چورک گرک هر باطنی یوز اتون بها ساقسون، بس، دوراخ گیداخ داعی پس در . . .

دهلی

ملتیپور اینتلیکت

قرائتخانه ده اوتورموشدیم . اوند اگوردوم پوچتادان غازتلی گتوردیلر . هر چینو وئیک هر رعیت بر روس غازی گوتوروب اوخومه باشادیلار . بزیم یالمرده بر «آبرازووانتی» مسلمان جوانی ایله بر «تماز» آدلو محبوب قیز اوتورمشدی . همان غیرتمند مسلمان جوانه دیدیم: آقا زاده، سیز نه ایچون غازت اوخومورسکر؟ بیوردی روس غازت لرنندن بوئن یوخدر . دیدیم عیب دکل ککوتور . ارشاد ، وقت، وطن خادمی وعبره . . . غازت لرنن اوخو ا بیوردی بوغازیسته لری من چوروک قیسه آلمارام . دیدیم لچون؟

بو سوزده چوخ گولدی: و دیدی: آئی هر دم خیال ا سن نجه فت باز آدمسن که باخ اول بودور که مسلمان غازیقی اوخویان آدمی روس لر چوخ دوست دوتمورلر . ایکنجه مسلمان غازیقاری هیچ بر شیئی یازمورلار: هی یازورلار مسلمان ییله گلدی، ترقی ایله کیتدی. دوغروسی آدمک زهلمسی گیدورا

دوغروسو، بویاشده چوخ معطل قالموشدیم. اوند اگوردوم روس غازت لرنندن برینی تابوب اوخویور، هر دن بر التی قویور بر حرکک اوسته دیور: بارشنا ایتو ایستایو بو ایشلی ویدینه قافقایا ایتریسنیا آتا؟ من بر قدر فکر ایله ییله سوکره اگیلدم جوانه طرف و قولاقه ییتمیم: من اولوم لوطی یانه دی گوروم ننه مسلمان غازیقی اوخومورسان؟ جوان منه طرف چونوب قولاقه یاواصجه بیچیلادی: سن اوله سن مسلمانجه سوادیم یوخدر «هر دم خیال»

مدیر و باش محرر: جلیل محمدقلی زاده .

اعلان

عشق آباد مکتبیده اوشاقلارک برینگ جینده بر نسخه مسلمان غازیتمسی تاپیلماغی جهندن مشورت مجلسی فخرالعلمای حاجی سید آقانگ تا کسیدی ایله قرار قویدی که مکتب برهم اولسون. بوگا بناء اوقتیبارک ۲۵ نده مکتبگ اشیاسی بازاره توکلوب اوچوز قیسته صالالار جاق، که عبارت اولسون ۳۰ عدد کورسی، ۲۴ عدد استول، بر دانه درسخانه تختمسی، ایکی دانه لامپا و ۲۵ دانه مرکب قابندان. خواهش ایدنلر بویورسونلار .



Рис. Ш. Ш. Ш.